AN ROINN OIDEACHAIS AGUS EOLAÍOCHTA

SCRÚDÚ ARTEISTIMÉIREACHTA, 2002

SPÁINNIS – GNÁTHLEIBHÉAL

(220 marc)

AN MHÁIRT, 18 MEITHEAMH - MAIDIN, 9.30 go 12.00

Treoracha Ginearálta

1. **Ba chóir d'iarrthóiri tabhairt faoin dá Roinn, A agus B.**
2. **Ba chóir freagraí a scríobh sna hionaid chuí ar an Scrúdpháipéar. (Cuirfear páipéar breise ar fáil más gá sin).**
3. **DÉAN DEIMHIN DE GO SCRÍOBHFAIDH TÚ DO SCRÚDUIMHIR FÉIN SA BHOSCA A FHREAGRAÍONN DO "UIMHIR AN IARRTHÓRA" DÍREACH FAOINA BHUN SEO.**

Uimhir an Iarrthóra

Stampa an Ionaid

Le haghaigh an Scrúdaitheora amháin

1.	Iomlán na n-iomlán dheireadh leathanaigh	
2.	Móriomlán ceisteanna neamhcheadaithe	
3.	Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)	
4.	Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)	
5.	Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4)	
N.B.	Ní mór go mbeadh an marc i gcolún 3 (nó colún 5 má tá bónas don ghaeilge san áireamh) comhionann leis an marc sa bhosca don **Móriomlán** sa script	

Le haghaigh an Scrúdaitheora amháin

Móriomlán

Roinn	Marc
A	
B	
Triail Chlostuisceana	
Iomlán	
Bónas	
Móriomlán	

[THALL

ROINN A (160 marc)

Tabhair faoi gach cuid 1, 2, 3, 4 agus 5.

1. Lee este artículo sobre La Infanta Cristina, hija de los Reyes de España, y contesta EN ESPAÑOL a las preguntas. **(50 marc)**

Nombre: Cristina Federica Victoria Antonia de la Santisi
Nacimiento: 13 de junio de 1965
Lugar: Madrid, España
Estudios: Licenciada en Ciencias Políticas
Títulos: Infanta de España. Duquesa de Palma de Mallorca

A la infanta Cristina no es fácil verla quieta. A la edad de 24 años, se marchó de España para ampliar horizontes y descubrir todos los rincones del mundo. Estudió, además de una licenciatura en Ciencias Políticas, francés, inglés y griego; asistió a un curso en Relaciones Internacionales en la New York University y trabajó unos años en París, en la sede de la Unesco, en temas relacionados con Ciencias Sociales y Humanas. Casi a la par que los Juegos Olímpicos de Barcelona 1992, la infanta se trasladó a Barcelona e inició su trabajo como Coordinadora de Programas del Tercer Mundo de *Fundación La Caixa***.**
La inquietud profesional, y deportiva (otra de sus grandes pasiones, en especial la vela), no impidieron que doña Cristina viviera una historia de amor serena y muy bonita. Se enamoró de Iñaki Urdangarín, jugador de balonmano, y el 30 de abril de 1997, anunciaron su compromiso matrimonial. El 4 de octubre del mismo año, la infanta Cristina e Iñaki se casaron en la catedral de Barcelona, ciudad en la que han establecido su residencia.
La familia comenzó a crecer el 29 de septiembre de 1999, cuando la infanta dio a luz a su primer hijo, Juan Valentín de Todos los Santos. Un año más tarde (el seis de diciembre de 2000) nació Pablo Nicolás. Iñaki Urdangarín, tras ganar la medalla de bronce en los Juegos Olímpicos de Sydney, abandonó su carrera deportiva para dedicarse más a sus deberes como Duque de Palma.

(a) ¿Qué hizo Cristina a los 24 años?

____

(b) ¿En qué se licenció Cristina?____________________

(c) ¿Cuáles idiomas estudió Cristina?____________________

(d) ¿Qué hizo en Nueva York?

____

(e) ¿En qué año inició su trabajo con *Fundación La Caixa*?____________________

(f) ¿Cuál es su deporte preferido?____________________

(g) (i) ¿Con quién se enamoró Cristina y (ii) qué hacía él en la vida?

(i)____________________(ii)____________________

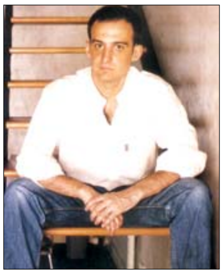
(h) ¿Cuándo se casaron (incluido el año)?____________________

(i) ¿Dónde viven ahora?____________________

(j) ¿Qué ganó Iñaki Urdangarín en los Juegos Olímpicos de Sydney?

____

2. Léigh an mhír seo a leanas faoin scannán is déanaí a rinne an stiúrthóir Spáinneach, Alejandro Amenábar, agus freagair I nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leis.
(20 marc)



Alejandro Amenábar ha cautivado a Hollywood con su nueva película *Los Otros.*

A la edad de 29 años, Alejandro Amenábar va camino de batir récords con su tercera película, *Los otros*. Proyectada en 2.000 cines norteamericanos, este thriller ha recaudado en sus tres primeras semanas de estreno más de 4.000 millones de dólares. Tan sólo el fin de semana pasado, ha recaudado casi 80 millones de dólares en Estados Unidos – una cifra que ha permitido al filme del director español pasar del cuarto al segundo lugar en el ránking de las más vistas.
La película, *Los Otros,* ha conquistado al público norteamericano, que ya sea por su estrella, Nicole Kidman, o por la vuelta del director al género preferido por Alfred Hitchcock, y ha convertido a Amenábar en la gran sorpresa de la temporada.
Después de haber cautivado a Hollywood, Alejandro Amenábar admite que, por primera vez, está contento con el resultado final de *Los Otros*.

(a) Cén fáth a bhfuil scannán nua Alejandro Amenábar chomh mór san i mbéal an phobail faoi láthair? (Tabhair dhá shonra).

____

____

(b) Cén sort scannáin é *Los Otros*?

____

(c) Cén fáth a luaitear Nicole Kidman?

____

(d) Cad a admhaíonn Alejandro Amenábar san alt deireannach?

____

3. Léigh an t-alt nuachtáin seo agus freagair I nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leis.
(25 marc)

Once millones de internautas sufren adicción patológica a la red

Unos once millones de personas en todo el mundo, el 6% de los usuarios, sufren adicción, en el sentido médico de la palabra, a Internet. Lo afirma un estudio sobre los internautas, presentado en Boston por la Asociación de Psicología. Según el estudio, esos once millones de personas necesitan algún tipo de tratamiento médico, al igual que los fumadores, los alcohólicos o los drogadictos.

La adicción a Internet debe ser considerada una 'alteración psicológica real. Los adictos a Internet están destruyendo matrimonios, causando problemas a los niños, cometiendo actos ilegales y gastando dinero a manos llenas', declaró David Greenfield, el terapeuta que dirigió el estudio.

La investigación fue realizada entre 17.251 internautas de todo el mundo. Se les planteó un cuestionario semejante al utilizado por los psicólogos norteamericanos para detectar la adicción a los juegos de azar.

(a) Cad a léirigh an staidéar seo?

____

(b) Cén fáth a luaitear caiteoirí tobac, andúiligh drugaí agus alcólaigh?

____

(c) Déan tagairt de dhá thoradh fhadtréimhseacha a luaitear in alt a dó.

(i)______________________________________

(ii)______________________________________

(d) Conas a fuarthas an t-eolas seo?

____

4. **Léigh an mhír nuachta seo a leanas agus freagair I nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leis.**

(25 marc)

La columna de humo generada por el incendio en la refinería de petróleo de Izmit.

Incendio en Turquía

Un inmenso incendio devoraba ayer la mayor refinería de petróleo de Turquía. A mediodía, siete de los 30 depósitos de combustible ardían de forma incontrolada en la refinería de Tupres, en la ciudad de Izmit. El fuerte viento que azotaba ayer la zona, y que cambiaba constantemente de dirección, avivaba las llamas y amenazaba con extender el fuego a varias fábricas químicas de las cercanías.

Por el momento, la única manera de combatir el incendio es desde el aire, ya que ningún equipo de bomberos se puede acercar a la zona, por lo que aviones están arrojando espuma química sobre los 30 depósitos de la refinería, para evitar que el fuego se expanda.

La lucha contra el incendio se ve obstaculizada además por la falta de electricidad. 'Eso hace más difícil la lucha contra el fuego, ya que necesitamos electricidad para poder coger agua del mar', declaraba el director de la refinería, Halil Semerce.

(a) Cén áit go cruinn ar tharla an dóiteán seo?

____

(b) Conas a chuaigh an aimsir i bhfeidhm ar an scéal?

____

____

(c) Conas a thug siad faoi mhúchadh an dóiteáin?

____

(d) (i) Cad í an fhadhb ar leith a ndéantar tagairt di san alt deireannach agus (ii) conas a bhí sí seo mar bharr ar an donas?

(i) ____

(ii) ____

5. Léigh an mhír seo a leanas faoi chomhairle do thiománaithe agus freagair I nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leis. (40 marc)

CONSEJOS PARA CONDUCTORES

Según la Dirección General de Tráfico (DGT), los consejos para el conductor se resumen en dos: descansar y no beber. Antes de emprender un largo viaje, los conductores deben adoptar una serie de precauciones a la hora de viajar por carretera:

- La noche antes del viaje se debe descansar y dormir lo suficiente.
- No abusar del café para acabar con la somnolencia. Esta bebida excitante sólo suele servir para ocultar el problema.
- Para evitar los efectos del sueño es importante no comer demasiado antes o durante el viaje.
- No se debe conducir durante más de dos horas seguidas. Lo mejor es parar y aprovechar para estirar las piernas y tomar un rato el aire.
- Nunca beber y conducir. El alcohol causa buena parte de los accidentes de tráfico que se producen.
- El conductor deberá llevar ropa cómoda a la hora de conducir.
- Un aparato que se debe olvidar a la hora de conducir es el teléfono móvil. Si nadie en el coche puede ocuparse de contestarlo, lo mejor es desconectarlo.
- Los conductores de motocicletas deben utilizar obligatoriamente el casco.
- En cualquier caso, al menor síntoma de cansancio, hay que parar fuera de la carretera – donde no resulte peligroso – y descansar.

(a) Cad iad an dá phríomhchomhairle a thugtar do thiománaithe sa chéad alt?

(i)____________________ (ii)____________________

(b) Cad ba cheart do dhuine a dhéanamh oíche roimh thuras fada?

____

(c) Cén fáth ar cheart gan an iomad caife a ól agus duine ag tiomáint?

____

(d) Cén chomhairle a thugtar maidir le hithe roimh nó le linn turais?

____

(e) Cad ba cheart do thiománaí a dhéanamh gach dhá uair?

____

(f) Cad ba chóir do thiománaí a chaitheamh agus é ag tiomáint ar thurasanna fada?

____

(g) Cén chomhairle a thugtar faoi theileafóin phóca?

____

(h) Cén chomhairle a thugtar do ghluaisrothaithe?

____

(i) Cén áit ar ceart do thiománaí stopadh má bhraitheann sé tuirseach?

____

ROINN B (60 marc)

Tabhair faoi 1 agus 2(a) nó 2(b). Ní mór na freagraí ar fad a scríobh SA SPÁINNIS.

Litir

1. Tá tú díreach tar éis coicíos a chaitheamh le do chara pinn agus a mhuintir i gCórdoba. Ar theacht abhaile go hÉirinn duit, scríobhann tú litir **sa Spáinnis** chuige.

(40 marc)

Bain leas as na pointí ar fad a luaitear thíos:

- Gabh buíochas leis as an saoire agus abair leis go raibh an–saoire agat.
- Luaigh dhá rud faoi leith ar bhain tú fíorthaitneamh astu agus tú sa Spáinn. (Tabhair sonraí.)
- Inis méid do mheasa ar a mhuintir, ar a mháthair go háirithe agus cuir a dtuairisc.
- Abair leis go raibh do mhuintir ag an aerfort chun bualadh leat nuair a shroich tú Baile Átha Cliath.
- Athosclaíonn do scoil an tseachtain seo chugainn – abair conas mar a bhraitheann tú faoi seo!

2. **Tabhair faoi (a) nó (b).** **(20 marc)**

(a) Tá tú ag baint fút i mBarcelona áit a bhfuil tú ag freastal ar chúrsa teanga. Fágann tú teachtaireacht **sa Spáinnis** do dhuine de na mic léinn eile ar an gcúrsa a bhí as láthair ón rang inniu, chun a chur in iúl di go bhfuil an grúpa ag pleanáil turais aeraíochta. Cuir san áireamh na sonraí seo a leanas **go léir**:

– Tá súil agat go bhfuil sí ceart go leor – ní dhearna sibh aon rud nua sa rang inniu.
– Tá an rang ag dul le haghaidh béile i mbialann bhia mara anocht.
– Tá sé beartaithe acu bualadh le chéile ag an 7 a chlog, sa Plaza de Cataluña.
– Abair léi glaoch ort má bhíonn sí ag dul agus go mbuailfidh tú léi.

<u>NÓ</u>

(b) Tá post samhraidh agat mar ghiolla turasóireachta i láithreán campála sa Spáinn. Scríobh iontráil dialainne **sa Spáinnis** ar bhonn na dtreoirlínte seo **ar fad:**

– Bhí tú fíorghnóthach inniu – tháinig deich gclann nua go dtí an láithreán campála.
– Chuaigh mac léinn Éireannach nua eile i mbun oibre inné agus deallraíonn sé go bhfuil sé go han–deas.
– Tá an aimsir an-te faoi láthair – róthe, beagnach.
– Tá tú ag súil le dul go dtí Valencia ag siopadóireacht ar do chéad lá saoire eile.